	Specyfikacja / Product specification	Nr specyfikacji	SP/ZLM/12
		Specification number	
		Nr wydania/ rok	10/2015
		Edition number/ year	
		Zastępuje dokument nr/ wyd.	SP/ZLM/12 9/2014
Replaces document number / edition			
Wodorowęglan sodu, zgniatany		Nr egzemplarza	2
		Copy number	
Sodium bicarbonate, compacted		Strona	1 / 3
		Page	

Nazwa chemiczna: Sodu wodorowęglan Nazwa handlowa: Wodorowęglan sodu, zgniatany Synonimy: Kwaśny węglan sodu; Diwęglan sodu, soda oczyszczona Wzór chemiczny : NaHCO₃ Masa cząsteczkowa: 84,01	Chemical name : Sodium hydrogen carbonate Trade name : Sodium bicarbonate, compacted Synonyms: Sodium bicarbonate, bicarbonate of soda, Sodium acid carbonate Chemical formula : NaHCO₃ Molecular Weight : 84,01	Nr CAS	144-55-8
		CAS number	
		Nr EC	205-633-8

Parametry fizykochemiczne Tabela 1./ Physicochemical parameters Table 1. :

Tabela 1./ Table 1

Parametry jakościowe	Quality parameters	Wyrażane jako	Jednostka	Wartości gwarantowane	Wartości typowe
		Expressed as	Unit	Guaranteed values	Typical values
Wymagania ogólne	General requirements	-	-	Biały proszek lub drobne kryształy bez obcych zanieczyszczeń	Biały proszek lub drobne kryształy bez zanieczyszczeń
				White powder or fine crystals, without foreign impurities	White powder or fine crystals, without impurities
Identyfikacja substancji	Substance identification	-	-	Rozpuszczalna w wodzie Nierozpuszczalna w etanolu Dodatni wynik prób na obecność sodu i węglanów	Rozpuszczalna w wodzie Nierozpuszczalna w etanolu Dodatni wynik prób na obecność sodu i węglanów
				Soluble in water Insoluble in ethanol A positive result testing for the presence of sodium and carbonate	Soluble in water Insoluble in ethanol A positive result testing for the presence of sodium and carbonate
Wodorowęglan sodu	Sodium bicarbonate	NaHCO ₃	%	≥ 99 - 101*	99,0 – 100,55*
pH (roztwór 5%)	pH (solution 5%)	pH	-	≤ 8,6	8,22 – 8,50
Żelazo	Iron	Fe	ppm	≤ 10	1,3 - 4,0
Ołów	Lead	Pb	ppm	≤ 5	< 2
Arsen	Arsenic	As	ppm	≤ 2	< 0,5
Kadm	Cadmium	Cd	ppm	≤ 2	< 0,1
Ubytek masy po suszeniu	Mass loss on drying	H ₂ O	%	≤ 0,25	0,01 - 0,03
Ciężar nasypowy					
Density					
Typ 1,6-0,25 mm	Type 1,6-0,25mm	-	g/l	≥ 800	996 - 1005
Typ 1,25-0,25 mm	Type 1,25-0,25 mm	-		≥ 900	970 - 1044
Typ 2,0-1,0 mm	Type 2,0-1,0 mm	-		≥ 870	950 -1015

Objaśnienia:

* - w przeliczeniu na bezwodną masę

**- Obliczony z NaHCO₃

Explanations:

*- on the anhydrous mass

**- Calculated from NaHCO₃

Wodorowęglan sodu jest produktem otrzymywanym chemicznie z węglanu sodu i dwutlenku węgla w szczególnie kontrolowanych warunkach procesu.

Sodium bicarbonate is the product obtained chemically from sodium carbonate and carbon dioxide in precisely controlled process conditions.

W procesie technologicznym wdrożono system HACCP eliminujący lub ograniczający do bezpiecznego poziomu możliwość przedostania się do produktu zanieczyszczeń chemicznych, mikrobiologicznych i fizycznych.

The following HACCP system precautions are applied in the manufacturing process in the order to eliminate or limit to the safe level the risk of chemical, microbiological and physical contamination of the product.


CIECH Soda Polska S.A.

ul. Fabryczna 4
88-101 Inowrocław
tel. (+48 52) 354 15 00
faks (+48 52) 353 70 43
sodapolskaciech@ciechgroup.com
www.ciechgroup.com

REGON: 140777645
NIP: 525-238-21-27

Kapitał zakładowy:
669 050 000,00 zł (wpłacony w całości)

Rejestr przedsiębiorców:
Sąd Rejonowy w Bydgoszczy, XIII Wydział
Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego
KRS: 0000423633

	Specyfikacja / Product specification	Nr specyfikacji Specification number	SP/ZLM/12
		Nr wydania/ rok Edition number/ year	
		Zastępuje dokument nr/ wyd. Replaces document number / edition	SP/ZLM/12 9/2014
		Nr egzemplarza Copy number	2
		Strona Page	2 / 3
Wodorowęglan sodu, zgniatany			
Sodium bicarbonate, compacted			

Produkt nie zawiera:

- organizmów modyfikowanych genetycznie
- składników pochodzenia zwierzęcego
- substancji wywołujących alergię
- W produkcji nie stosuje się promieniowania jonizującego.

The product does not contain:

- genetically modified organisms
- ingredients of animal origin
- substances that cause allergies
- The production does not apply to ionizing radiation.

W zależności od uziarnienia i ciężaru nasypowego wyróżnia się sodę oczyszczoną zgniataną: typ 1,6-025, typ 1,25-025 i typ 2,0-1,0.

Parametry fizykochemiczne dla powyższych odmian podane są w poniższej tabeli 3.

Depending on the particle size and bulk density there are Sodium bicarbonate compacted: type 1,6-025, type 1,25-025 and type 2,0-1,0.

Physicochemical parameters for these varieties are given in the table 3.

Analiza sitowa /Sieves analysis (100g, 10 min, ampl. 2,0):

Tabela 3./ Table 3. Parametry granulometryczne / Granulometric parameters

Typ 1,6-0,25		Typ 1,25-0,25		Typ 2,0-1,0	
Type 1,6-0,25		Type 1,25-0,25		Type 2,0-1,0	
Wymiar oczka sita	Wartość gwarantowana	Wymiar oczka sita	Wartość gwarantowana	Wymiar oczka sita	Wartość gwarantowana
Sieve mesh size	Value Specifications	Sieve mesh size	Value Specifications	Sieve mesh size	Value Specifications
mm	%	mm	%	mm	%
> 1,6	max. 10	> 1,25	max. 10	> 2,2	max. 0,1
1,6-0,25	min. 80	1,25-0,25	min. 65	> 2,0	max. 10
< 0,25	max. 10	< 0,25	max. 25	> 1,0	min. 85
				< 0,063	max. 15

Opakowanie:

- worki papierowe i polipropylenowe
- worki typu big bag
- luzem

Wszystkie rodzaje opakowań dopuszczone są do kontaktu z żywnością

Transport i przechowywanie:

Wodorowęglan sodu należy przewozić czystymi, krytymi środkami transportu, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Ładunek powinien być rozłożony równomiernie w sposób zabezpieczający przed przemieszczaniem się opakowań oraz ich wzajemnym uszkodzeniem.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie stanowią ofertę handlową, są one oparte na naszej wiedzy i doświadczeniu. Możliwości zastosowania naszego produktu są liczne i poza naszą kontrolą. Kupujący ponosi wyłączną odpowiedzialność za kontrolę warunków, w których nasz produkt jest przechowywany i wykorzystywany na jego terytorium.

Packaging:


- paper and polypropylene bags
- big bag
- bulk

All types of packaging are approved for food contact.

Transport and storage:

Sodium bicarbonate should be transported in clean, indoor means of transport, in accordance with applicable law. The load should be evenly distributed in a manner preventing movement of packages and their mutual damage.

The information contained in this document is an offer of trade. It is based on our knowledge and experience. As the potential uses of our product are numerous and beyond our control, the buyer bears the sole responsibility for monitoring of storage and usage conditions in their territory.

	Specyfikacja / Product specification	Nr specyfikacji Specification number	SP/ZLM/12
		Nr wydania/ rok Edition number/ year	10/2015
		Zastępuje dokument nr/ wyd. Replaces document number / edition	SP/ZLM/12 9/2014
		Nr egzemplarza Copy number	2
Wodorowęglan sodu, zgniatany		Strona Page	3 / 3
Sodium bicarbonate, compacted			

Termin ważności 2 lata od daty produkcji:

Po upływie terminu ważności należy zbadać powtórnie parametry produktu, jeżeli one są zgodne z wymaganiami produkt może być dalej stosowany.

Term of validity: 2 years from production date.

After expiry date, the product parameters should be verified. If the parameters comply with the requirements the use of the product can be continued

Opracował/ Developed:

Z-ca Kierownika
Działu Kontroli Jakości
Monika Galant
05.11.2015

.....
(Data/ Date / Podpis /Signature)

Akceptował/Accepted:

Kierownik Działu Kontroli Jakości
Ewa Czaplicka
06.11.2015

Szef Produkcji
Waldemar Sobczak
06.11.2015

.....
(Data/ Date / Podpis /Signature)

Zatwierdził/Approved:

Prezes Zarządu
Jarosław Czerwiński
09.11.2015

.....
(Data/ Date / Podpis /Signature)

Podpisy na oryginale